

Schlagschrauber 20 (3/4)



SPEZIFIKATION

Antrieb:	20 (3/4)
max. Drehmoment:	1600 Nm
max. Luftdruck:	6,2 Bar (90psi)
Durchschnittl. Luftverbrauch:	255 L/min (9 cfm)
max. Drehzahl:	4600 U/min (rpm)
Lufteinlass:	3/8"
Geräuschentwicklung:	LpA= 93,7 dB(A) LwA = 104,7 dB(A)
Vibration:	ahd= 4,4 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Gewicht:	7,6 Kg

WICHTIGE SICHERHEITS-INFORMATIONEN

ACHTUNG!

Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen und Warnungen vor der Inbetriebnahme dieses Druckluftgerätes. Andernfalls kann es zu Verletzungen, Sachschäden und zum Erlöschen der Garantie führen.

Vor jedem Gebrauch das Druckluftgerät mit 4 bis 5 Tropfen Druckluftgeräte-Öl schmieren. Nur mit Druckluftsystemen betreiben, die über einen korrekten Luftdruck und ausreichend Luftvolumen (L/min) für dieses Werkzeug verfügen.

1. Sicherstellen, dass das Werkzeug sich in der Position OFF befindet, wenn es mit dem Druckluftsystem verbunden wird.
2. Bei Verwendung von Druckluft-Werkzeugen immer eine zugelassene Schutzbrille tragen. Tragen Sie eine geeignete Maske wenn Staub aufgewirbelt wird.
3. Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, das für den Einsatz mit Druckluft-Werkzeugen ausgelegt ist. Zum Beispiel: Bei Schlagschrauber keine gängigen Einsätze verwenden, sondern nur Kraft-Einsätze.
4. Das Werkzeug von der Druckluftversorgung trennen, bevor Zubehör installiert und Wartungen durchgeführt wird oder das Gerät nicht in Gebrauch ist.
5. Immer das Werkzeug mit gesundem Menschenverstand betreiben. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck die von beweglichen Teilen erfasst werden und zu Verletzungen führen kann. Werkzeug nur in sicherer Entfernung von sich selbst und anderen betreiben.
6. Herstellerangaben des Druckluftsystems bei der Installation von Reglern, Filtern und anderem Zubehör beachten.

ANLEITUNG

1. Um das Werkzeug auf ein bestimmtes Drehmoment einzustellen, wählen Sie eine Mutter oder Schraube mit gleicher Güte, Größe und Gewindesteigung und befestigen Sie diese mit dem Drehmoment mit dem Schrauben später angezogen werden.
2. Drehen Sie den Luftregler auf niedrigste Position und erhöhen Sie die Leistung schrittweise bis die Mutter bzw. Schraube sich bewegt. Leistung des Schlagschrauber wieder leicht mindern. Das Werkzeug ist jetzt justiert. **Alle Schrauben müssen nach der Montage immer mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden.**
3. Muttern niemals mit höherem Drehmoment wie vorgesehen festziehen. Mutter bzw. Schraube im Gewinde ansetzen und mehrere Umdrehungen von Hand befestigen. Mit dem Schlagschrauber die Schraube anziehen, bis diese bündig an der Auflagefläche aufliegt.

LUFTVERSORGUNG

Saubere Luft und korrekter Luftdruck ist für die Versorgung dieses Werkzeugs unumgänglich. Der maximale Druck für dieses Werkzeug liegt bei 6,3 bar und ist für die meisten Druckluft-Werkzeuge dieser Klasse empfohlen. Dem Abschnitt Spezifikationen können Daten wie der empfohlenen Luft-Druck und andere entnommen werden. Eine Erhöhung des Luftdrucks ist erforderlich, wenn Länge des Luftschlauchs oder andere Umstände zu einer Minderung des Luftdrucks führen. So muss der Luftdruck von 6,3 eventuell auf 7,2 bar erhöht werden um einen Druck von 6,3 bar am Werkzeug zu gewährleisten. Wasser im Schlauch und Kompressor führt zur Reduzierung der Leistungsfähigkeit und Beschädigung der Druckluft-Geräte. Entwässern Sie das Druckluft-System vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie einen Druckregler mit Manometer, wenn der Luftdruck zu hoch ist.

SCHMIERUNG & WARTUNG

Warnung!

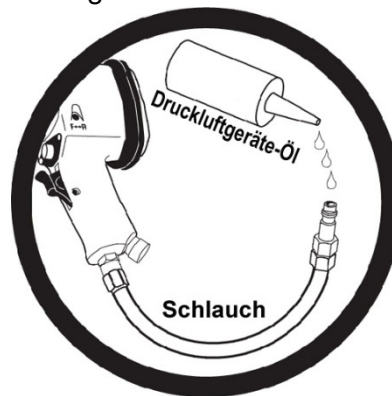
Vor jedem Gebrauch das Druckluftgerät mit 4 bis 5 Tropfen Druckluftgeräte-Öl schmieren. Es ist ausreichend das Öl in den Lufterlass einzufüllen.

Nur mit Druckluftsystemen betreiben, die über einen korrekten Luftdruck und ausreichend Luftvolumen (L/min) für dieses Werkzeug verfügen.

Entwässern Sie das Druckluft-System vor jedem Gebrauch.

Wasser in der Druckluftleitung führt zu Zerstörung des Werkzeugs und zu Leistungsverlust.

Reinigen bzw. tauschen Sie Luftfilter im vorgeschriebenen Intervallen aus.



FEHLERBEHEBUNG

Leistungsverlust:

wahrscheinliche Ursache	Lösung
Verschmutzte oder verstopfte Luftkanäle	Werkzeug schmieren, Kompressor und Zuleitungen entwässern
Unzureichende Luftzufuhr	Luftdruck erhöhen. Sicherstellen, dass der Kompressor Anforderung an Luftvolumen und Luftdruck erfüllt
Undichtigkeit	Verwenden Sie Teflonband zum Abdichten aller Armaturen und Verbindungsstücke
O-Ringe und Dichtungen überprüfen	Verschlossene bzw. beschädigte Teile bei Bedarf ersetzen
Werkzeug-Einsatz	Sicherstellen, dass das Werkzeug die Anforderungen erfüllen kann.

3/4" Impact Wrench



SPECIFICATION

Square Drive:	3/4"
Max. Torque:	1600 Nm
Air Pressure:	6.2 Bar (90psi)
Avg. Air Consumption:	255 L/min (9 cfm)
Free Speed:	4600 U/min (rpm)
Air Inlet:	3/8"
Noise:	LpA= 93.7 dB(A) LwA = 104.7 dB(A)
Vibration:	ahd= 4.4 m/s ² K= 1.5 m/s ²
Weight:	7.6 kg

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

WARNING!

Read and understand and follow all instructions and warnings before operating this tool. Failure to do so may result in personal injury and/or property damage and will void warranty.

Oil tool before each use. 4 to 5 drops of a good grade Air Tool Oil placed in the air inlet is sufficient. Use proper air pressure and CFM rating listed for this tool.

1. Be sure air is in OFF position when connecting tool to air supply.
2. Always wear approved eye protection when using tools. If raising dust, wear a suitable mask.
3. Use only those accessories that are designed for use with tools. For example, with impact wrenches do not use ordinary sockets. Use impact sockets for all air tools.
4. Be sure to disconnect tool from air supply before changing accessories, performing service on tool, and when not in use.
5. As with any tool, use common sense when operating. Do not wear loose clothing or jewelry that could become caught by moving parts, causing injury. Operate tool a safe distance from yourself and others in the work area.
6. Follow air source manufacturers directions for connection of regulators, filters, and other accessories to air source. Do not install quick couplers directly on tool as they put unnecessary strain on the air inlet threads possibly causing them to wear out prematurely. Instead, install them on a short length of air hose attached to the tool.

OPERATION

1. To set the tool to desired torque, select a nut or screw of known tightness of the same size, thread pitch and thread condition as those on the job.
2. Turn air regulator to low position, apply wrench to nut and gradually increase power (turn regulator to admit more air) until nut moves slightly in the direction it was originally set. The tool is now set to duplicate that tightness. **All bolts must always be checked with a torque wrench after installation.**
3. Do not tighten nuts or screws with higher torque than allowed. Put nut or screw in the thread and start attach several revolutions by hand. With the impact wrench tighten the screw until it rests flush against the supporting surface.

AIR SOURCE

Clean air of correct air pressure is recommended for the power supply for this tool. A maximum of 90 PSI at the tool is recommended for most air tools of this class. Check specifications section for recommended pressure. (Depending on length of air hose and other circumstances, air pressure at compressor may need to be increased to 100 PSI to ensure 90 PSI at the tool.) Water in the air hose and compressor tank contributes to reduced performance and damage of the air tool. Drain the air tank and filters before each use and as necessary to keep the air supply dry. Hose length over 25" causes loss in line pressure. Increase hose ID or increase compressor pressure to compensate for the pressure loss. Use an in-line pressure regulator with gauge if air inlet pressure is critical.

LUBRICATION & MAINTENANCE

Warning!

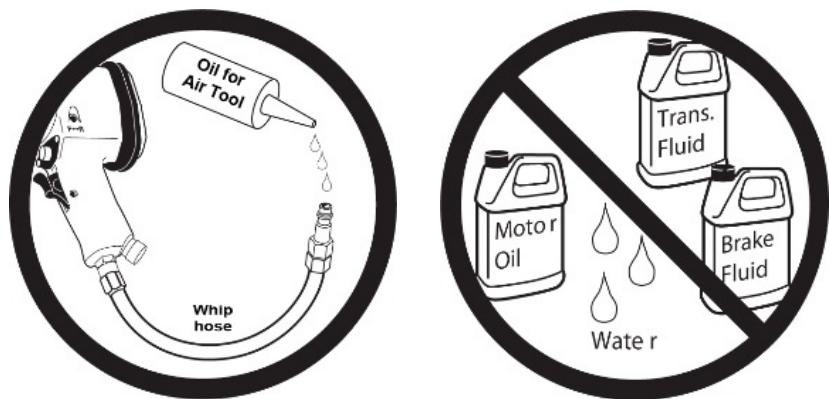
Oil tool before each use. 4 to 5 drops Air Tool Oil placed in the air inlet is sufficient.

Use proper air pressure and CFM rating listed for this tool.

Drain water from hoses and compressor tank.

Water in the air supply line damage the tool and loss of power.

Clean or replace air filters at prescribed intervals from.



TROUBLESHOOTING

Insufficient power:

Probable Cause	Solution
Dirty or clogged air passages	Flush and lubricate tool, drain air tank and supply line
Insufficient air supply	Increase line pressure, make sure compressor matches tool's air pressure and consumption needs
Air leakage	Use teflon tape at all fittings and joints. Check tool for worn or damaged o-rings & seals.
Worn/damaged wear & tear parts	Replace as necessary
Tool matching	Be sure you are using a tool suited for the sanding requirements of the job at hand.

Llave de impacto 3/4"



ESPECIFICACIONES

Cuadradillo:	3/4"
Torsión máxima:	1600 Nm
Presión de aire:	6.2 Bar (90psi)
Consumo de aire:	255 L/min (9 cfm)
Velocidad en vacío:	4600 U/min (rpm)
Entrada de aire:	3/8"
Ruido audible:	LpA= 93.7 dB(A) LwA = 104.7 dB(A)
Vibración:	ahd= 4.4 m/s ² K= 1.5 m/s ²
Peso:	7.6 kg

INFORMACION DE SEGURIDAD IMPORTANTE

AVISO!

Lea, entienda y siga todas las instrucciones y avisos antes de usar esta herramienta. Un mal uso puede causar lesiones personales o daños materiales que anularán la garantía.

Engrase la herramienta antes de cada uso con 4 ó 5 gotas de aceite para herramientas neumáticas en la entrada de aire es suficiente. Use la presión de aire adecuada y el rango de CFM para esta herramienta.

1. Asegúrese que el aire está en posición OFF cuando conecte la herramienta al suministro de aire.
2. Use siempre protección ocular homologada cuando use herramientas. Si se genera polvo use mascarilla.
3. Use solo los accesorios que están diseñados para usar con herramientas. Por ejemplo, con vasos de impacto no use vasos normales.
4. Asegúrese de desconectar la herramienta del suministro de aire antes de cambiar de accesorio, realizar revisiones y cuando no la use.
5. Como con cualquier otra herramienta, use el sentido común. No lleve ropa floja o joyas que puedan engancharse con las partes móviles causando lesiones. Trabaje con la herramienta a una distancia de seguridad respecto a usted y al resto de operarios.
6. Siga las instrucciones del fabricante de la fuente de aire para conectar reguladores, filtros y otros accesorios. No instale enchufes rápidos directamente sobre la herramienta ya que provoca tensión innecesaria en la rosca de entrada de aire posibilitando el desgaste prematuro. En cambio, instale en ella un tramo corto de manguera de aire adjunto con la herramienta.

FUNCIONAMIENTO:

1. Para fijar la herramienta en la torsión deseada, seleccione una tuerca o tronillo de estrechez conocida, de la misma talla,
2. Gire el regulador de aire a posición baja, ajuste la llave a la tuerca y gradualmente incremente la potencia (gire el regulador para admitir mas aire) hasta que la tuerca se mueva ligeramente en la dirección en la que originalmente se fija. La herramienta esta ahora fijada para duplicar esa tensión. **Todos los tornillos han de ser verificados después de su instalación con una llave de torsión.**
3. No apriete tuercas o tornillos con una torsión mayor de lo permitido. Ponga la tuerca o el tornillo en la rosca y comience a dar varias vueltas manualmente. Con la llave de impacto apriete el tronillo hasta que este a ras de superficie.

SUMINISTRO DE AIRE:

Se recomienda aire limpio a una presión correcta como fuente de energía de esta herramienta. Para la mayoría de herramientas de este tipo, se recomienda un máximo de 90 PSI. Compruebe la sección de especificaciones para ver la presión recomendada. (Dependiendo de la longitud de la manguera de aire y de otras circunstancias, la presión del aire en el compresor puede necesitar ser incrementada a 100 PSI para asegurar la presión de 90 PSI en la herramienta.) que haya agua en la manguera de aire y en el tanque del compresor contribuye a reducir el rendimiento y dañar la herramienta neumática. Drene el tanque de aire y los filtros antes de cada uso y cada vez que sea necesario para mantener el suministro de aire seco. Si la longitud de la manguera ronda las 25" puede causar bajadas en la línea de presión. Incremente la ID de la manguera o la presión del compresor para compensar la bajada de presión. Use un regulador de presión con manómetro si la presión de la entrada de aire es crítica.

LUBRICACION Y MANTENIMIENTO:

Aviso:

Engrase la herramienta antes de cada uso. 4 o 5 gotas de aceite de buena calidad para herramientas neumáticas en la entrada de aire es suficiente.

Use la presión de aire adecuada y la tasación de CFM para esta herramienta.

Drene las mangueras y el tanque del compresor.

Presencia de agua en el suministro de aire, daña la herramienta y disminuye su potencia.

Limpie o reemplace los filtros de aire en intervalos de tiempo prescritos.



SOLUCION DE PROBLEMAS:

Potencia insuficiente:

Causa probable	Solución
Conductos de aire sucios u obstruidos	Enjuague y engrase la herramienta, drene el tanque de aire y la toma de suministro
Suministro de aire insuficiente	Asegúrese de que el compresor coincida con la presión de aire de la herramienta y su consumo necesario.
Fuga de aire	Use una tapa de teflón en todos los accesorios y juntas. Compruebe las juntas tóricas y sellados usados o dañados.
Desgaste de las piezas	Reemplácelos si es necesario
Herramienta correspondiente	Asegúrese de que la herramienta es la adecuada para el lijado manual.



EU-Konformitätserklärung
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

Druckluft-Schlagschrauber (BGS Art. 32805)
Air Impact Wrench
Clé à chocs
Pistola neumática de impacto

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN 983-1996+A1-2008

Certification: CONA 12018724/WFI-11072

Test Report: MD 201201087

Wermelskirchen, den 02.06.2014

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwinkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen